» TV- ADAPTER & OBJEKTÍVEK «







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
NÉMETORSZÁG

SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 0

E-mail: mail@tekno-medical.com
Weboldal: www.tekno-medical.com

Tartalomjegyzék

1 Hatály 4
2 Kezelés 4
3 Rendeltetésszerű használat 4
4 Jelzés 4
5 Ellenjavallat 4
6 Kiegészítők 4
7 Betegpopuláció 4
8 Telepítés 5
9 Újrafeldolgozási utasítások 5
9.1 Felkészülés a helyszínen 5
9.2 Szállítás 5
9.3 Tisztítás/fertőtlenítés 6
10 További utasítások 6
11 Termékproblémák jelentése 6
12 Garancia 6
13 Szerviz és javítás 7
14 Jelölések 7
15 Terméklista 7

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

A betegeket, felhasználókat vagy harmadik feleket érintő kockázatok minimalizálása érdekében a használati utasítást gondosan be kell tartani. A termékek felvitelét, előkészítését és tesztelését csak képzett szakemberek végezhetik.

NON STERILE A termékeket nem sterilen szállítjuk, és az első és minden további felhasználás előtt át kell esni a teljes feldolgozási cikluson.

1 HATÁLY

MD A Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (a továbbiakban: „Tekno-Medical") összes **kameraobjektívjére** (TV-adapterekre, objektívekre és nyalábosztókra) érvényes .

(A terméklistát lásd az utolsó részben.)

2 KEZELÉS

A termékeket csak rendeltetésszerűen, megfelelően képzett és minősített személyzet használhatja. A kezelőorvos vagy a felhasználó felelős a műszerek kiválasztásáért az adott alkalmazásokhoz, a személyzet megfelelő képzésének biztosításáért és a termékek kezelésében szerzett tapasztalatért. Ezt a terméket orvosi intézményekben csak képzett egészségügyi szakemberek használhatják.

3 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A kameralencséket a kép fókuszának beállítására és a kép endoszkópos alkalmazásokban történő továbbítására tervezték.

4 JELZÉS

A kameralencsék precíziós optikai eszközök, amelyeket endoszkópos alkalmazásokhoz terveztek.

5 ELLENJAVALLAT

Ezen termékek használata általában ellenjavallt, ha más, nem endoszkópos technikák alkalmazása indokolt.
Ezenkívül vannak ellenjavallatok is:

- a beteg akaratának hiánya esetén;
- ha a műszaki követelmények nem teljesülnek.

A felelős orvosnak vagy a felhasználónak a beteg általános állapota alapján kell eldöntenie, hogy a tervezett alkalmazás elvégezhető-e.

6 KIEGÉSZÍTŐK

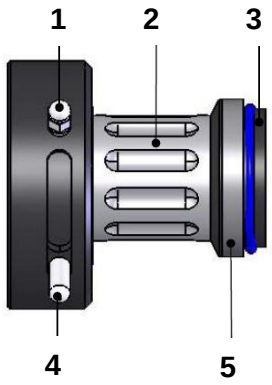
A kameraobjektívek csak kamerafejjel, kamerával és monitorral együtt működtethetők

7 BETEGPOPULÁCIÓ

Az ellenjavallt felhasználáson kívül a betegpopulációra nincs korlátozás.

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE

8 TELEPÍTÉS



Fókuszálás:

- 1 Forgó hüvely: A kép fókuszának beállítása
- 2 forgó hüvely: nagyítsd/kicsinyítsd a képet a széles ezüst színű forgóhüvellyel, korrigáld a képélességet a keskeny kék forgóhüvellyel

Csavarja fel a TV-adaptert a kamerafejre a C-bemenet menetével (**3**) . A TV-adaptert nyitott rögzítőcsavarral (**1**) szállítjuk. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavar valóban nyitva van-e, különben az endoszkóp szemlencse tölcsére megsérülhet. A zárócsap (**4**) rögzíti az endoszkóp tartót egy golyós pattintással. Helyezze be az endoszkópot a szemlencsetölcsérrel, miközben tartja a kioldócsapot (**4**) gondosan. Engedje el a tűt, és ellenőrizze, hogy az endoszkóp megfelelően rögzült-e a helyére. Most óvatosan forgassa el a rögzítőcsavart (**1**) hogy az endoszkóp reteszelve legyen. Ha zoom funkció nélküli TV-adaptereket használ, a kép élessége a fókuszmeghajtóval (**2)** korrigálható . A zoom funkcióval rendelkező TV-adaptereknél először mindkét forgó hüvelyt (**2**) kell megközelítőleg a középső helyzetbe állítani, majd a kék forgó hüvely segítségével be kell állítani a kép fókuszát. Ezután az ezüst színű forgó hüvely segítségével beállíthatja a kívánt képméretet, és szükség esetén a kékkel korrigálható az élesség. Endoszkópos használat után először lazítsa meg a rögzítőcsavart (**1**), hogy elkerülje az endoszkóp szemlencséjének sérülését. Ezután nyomja meg a kioldócsapot (**4**); Az endoszkóp most eltávolítható.

9 ÚJRAFELDOLGOZÁSI UTASÍTÁSOK

A feldolgozásra vonatkozó részletes utasítások az AKI „Piros prospektusában” találhatók. A www.aki.org oldalon törvényekre, szabványokra és feldolgozó bizottságok kiadványaira mutató hivatkozásokat is talál.

9.1 Felkészülés a helyszínen

Használat után azonnal távolítsa el a durva szennyeződést az adapterekről. Ne használjon fixálószert vagy forró vizet (>40°C), mert ez a maradványok megkötését okozza, és befolyásolhatja a tisztítás eredményét. Soha ne használjon fémkefét, fémszivacsot vagy súroló hatású tisztítószert a tisztításhoz/előtisztításhoz. Az erősen lúgos tisztítószerek károsítják a műanyagokat és az eloxált bevonatokat.

Használat után a lehető leggyorsabban dolgozza fel a termékeket.

9.2 Szállítás

Biztonságos tárolás zárt tartályban és a műszerek szállítása a feldolgozás helyére, hogy elkerüljük a műszerek károsodását és a környezet szennyeződését.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

9.3 Tisztítás/fertőtlenítés

Csak az „ **soakable** ” jelzésű TV-adaptereket szabad fertőtleníteni és tisztítani fertőtlenítőoldatba merítéssel. Használjon kereskedelmi forgalomban kapható, hőre lágyuló műszerekhez való fertőtlenítőszereket (pl. neodisher Endo® MED; 15 g/l (1,5%), 5 perc (20 °C)).
A „ **non-soakable” feliratú adaptereket** soha nem szabad folyadékba meríteni, csak nedves ruhával törölje át.

Felhívjuk figyelmét, hogy a TV-adapter eloxált alumínium alkatrészeket tartalmaz.

A TV-adaptereket semmilyen körülmények között sem szabad hővel vagy mechanikusan tisztítani, fertőtleníteni vagy autoklávozni.

A TV adaptereket tilos ultrahangos fürdőben tisztítani!

Megjegyzések:

- Használat után azonnal öblítse le a TV-adaptert hideg csapvízzel a szennyeződések eltávolítása érdekében.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a szennyeződések eltávolításra kerültek-e. Ha a szennyeződés nem oldódik fel, növelje az öblítési időt, vagy használjon optikai orvostechnikai eszközökhöz megfelelő törlőkendőt.
- Töröld át a TV-adaptert hideg csapvíz vagy (lehetőleg) desztillált víz alatt szivaccsal vagy puha ruhával legalább 1 percig. Ügyelj arra, hogy az esetlegesen rejtett részeket is öblítsd le.
- Vizuális ellenőrzés annak biztosítására, hogy minden maradványt eltávolítottak.
- Törölje szárazra az összes alkatrészt puha, szöszmentes ruhával. Győződjön meg róla, hogy a rejtett területek teljesen szárazak.

Tisztítsa meg a TV-adapter tetején és alján található optikai lencséket tiszta vattapálcikákkal és tiszta alkohollal. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon rajtuk por vagy folt, mert ezek negatívan befolyásolhatják a képminőséget.

10 TOVÁBBI UTASÍTÁSOK

Ha a fent leírt eljárások nem állnak rendelkezésre, a felhasználó felelőssége, hogy eljárását ennek megfelelően érvényesítse.

⚠ A felhasználó felelőssége annak biztosítása, hogy az újrafeldolgozási folyamat, beleértve az erőforrásokat, anyagokat és személyzetet, alkalmas legyen a kívánt eredmények elérésére.

A technika állása és a nemzeti jogszabályok megkövetelik az érvényesített folyamatoknak való megfelelést.

11 TERMÉKPROBLÉMÁK JELENTÉSE

⚠ Az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet és minőségirányítási rendszerünk követelményeinek megfelelően minden termékproblémát jelenteni kell a gyártónak.
Munkaidőben telefonon a +49 (0) 07461 / 1701-0 számon érhet el minket.
A szokásos munkaidőn kívül kérjük, küldjön e-mailt a safety@tekno-medical.com címre .
A súlyos incidenseket a helyszínük szerint illetékes helyi hatóságnak is jelenteni kell.

12 GARANCIA

A termékek kiváló minőségű anyagokból készülnek, és kiszállítás előtt minőségellenőrzésen esnek át. Bármilyen hiba esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizünkkel. A Tekno-Medical nem garantálja, hogy a termékek alkalmasak bármilyen adott beavatkozásra. A Tekno-Medical nem vállal felelősséget a véletlen vagy következményes károkért. A Tekno-Medical nem vállal felelősséget, ha ezeket a használati utasításokat bizonyíthatóan megsértették.

⚠ **Figyelem** : Amennyiben a műszereket Creutzfeldt-Jakob-kórban vagy annak variánsaiban (vCJD, BSE, TSE) szenvedő betegeken használják, a Tekno-Medical elhárít minden felelősséget az újrafelhasználásért.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

13 SZERVIZ ÉS JAVÍTÁS

Ne kísérelje meg saját kezűleg javítani vagy módosítani a terméket. Ezeket a munkákat kizárólag a Tekno-Medical vagy hivatalos személyzete végezheti.
A hibás termékeknek a teljes újrafeldolgozási eljáráson kell átesniük, mielőtt javításra visszaküldenék őket. Kérjük, használja az RMA kérelmezőűrlapunkat és a fertőtlenítési tanúsítványt a visszaküldéshez.
Űrlapok elérhetők a következő címen: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

14 JELÖLÉSEK

A jelen útmutatóban és a címkén használt szimbólumok a DIN EN ISO 15223-1 szabvány szerint a következő jelentéssel bírnak:

	Figyelem!		Gyártó
MD	Orvostechnikai eszköz		A gyártás dátuma
NON STERILE	Nem steril		Kövesse a használati utasításokat
REF	Katalógusszám		Véd a napfénytől
LOT	Tétel megnevezése		Szárazon tárolni
UDI	Egyértelmű termékazonosítás	CE	CE-jelölés

15 TERMÉKLISTA

REF

Nyomtatva: 09.10.2026

754-3900-15	754-3901	754-3905	754-3908	754-3909-21 UHD	754-3909-25HD	754-3909-35 UHD
754-3900-21	754-3903	754-3906	754-3909-14 UHD	754-3909-21HD	754-3909-28 UHD	754-3913
754-3900-35	754-3904	754-3907	754-3909-14HD	754-3909-25 UHD	754-3909-28HD	754-3918

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com